

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays (*check bulletin for summer changes)

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).

Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine (*change en été ; vérifiez le bulletin)

lundi 7h00 et 19h30
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 19h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h30
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).

Les samedis de 15h30 à 16h30.

Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.

Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

Knights and Ladies of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme

Contact - Dominique Boily (819) 671-8346

Legion of Mary

President - Selina De Luca (613) 809-4122

Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady (613) 831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

NATIVITY OF OUR LORD

NATIVITÉ DE NOTRE-SEIGNEUR

December 25, 2016 / le 25 décembre 2016



“For this day is born to you a Saviour, who is Christ the Lord, in the city of David.”

(Luke 2, 11)

«C'est qu'aujourd'hui, dans la ville de David, il vous est né un Sauveur, qui est le Christ, le Seigneur.»

(Luc 2, 11)

St. Bede - No where, in the whole course of the Old Testament do we see that the angels, who so constantly appear to the Patriarchs, came surrounded by light. This privilege was rightly kept for this time, when there arose in the darkness a light to them that were clean of heart. Hence it follows, “And the glory of God shone round about them.”

St Bède - Dans toute l'histoire de l'Ancien Testament, où les apparitions des anges aux patriarches avaient des caractères si particuliers, nous ne voyons nulle part qu'ils aient apparu environnés de lumière; c'était un privilège réservé au temps où au milieu des ténèbres, la lumière s'est levée pour les cœurs droits : « Et une clarté divine les environna. »

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel



Parish Clergy:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
Clergé de la Paroisse:	Abbé Jacques Breton, FSSP (<i>Assistant</i>)	613 565-9656 x4	<i>jacquesbreton20@hotmail.com</i>
Secretary/Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>
Maintenance/Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	<i>mkojanek@rogers.com</i>

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial			
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 25.XII.2016 Nativity of Our Lord Nativité de Notre-Seigneur	MIDNIGHT 8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo Private Intention / Intention privée RIP Claudette Lavoie by/par Glen et Doris Gagnon RIP Souls in Purgatory by/par Wanda Milejski	
Monday Lundi 26.XI.2016 St. Stephen, Deacon & Protomartyr St Étienne, Protomartyr	*9:00 a.m.	RIP Marie Estelle Gauthier by/par Estate *(no other masses today / pas d'autres messes)	
Tuesday Mardi 27.XI.2016 St. John, Apostle & Evangelist St Jean, apôtre et évangéliste	7:00 a.m. 12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Wednesday Mercredi 28.XI.2016 Holy Innocents, Martyrs Les Sts Innocents, martyrs	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Winifred Stanistreet by/par Estate RIP Bernard Pothier by/par M. Mme Roland Paradis	
Thursday Jeudi 29.XII.2016 Day within the Octave of the Nativity, St. Thomas, Apostle 5e jour dans l'Octave de la Nativité,	7:00 a.m. 12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Friday Vendredi 30.XII.2016 Day within the Octave of the Nativity 6e jour dans l'Octave de la Nativité	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Pierre Breton by/par Mme B. Landry RIP Jocelyne et Paul Piché by/par Lucie Piché	
Saturday Samedi 31.XII.2016 Day within the Octave of the Nativity, 7e jour dans l'Octave de la Nativité	7:00 a.m. 9:00 a.m. 3:30 - 4:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Frank Duff by/par Legion of Mary Confessions	
Sunday Dimanche 01.I.2017 Octave Day of the Nativity Octave la Nativité	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Barbara Grant by par Mr & Mrs V. Costello RIP Georges Groulx by/par Mr & Mrs G. Fogarty Pro Populo	

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
Sunday December 18 / le dimanche 18 décembre	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$5,412.65 (min. required/requis \$5,300)	
Restoration fund / fonds de restauration: a. (Sacristy basement/sous-sol sacristie) - \$31,592.55 (goal/but: \$60,000)	
b. (Pulpit / chaire) - \$11,755.00 (installation goal / but pour installation: \$15,000)	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.	Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ✠ Veuillez prier pour nos malades

Justin Bartlett, Vince Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, James Hargrave, Mary Hockin, Pearl Hunnissett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Donald McPherson, Joanne Moffatt, Monique Morel, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Joe Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Christmas & New Year's Schedule: Dec 25: Midnight Mass - 12:00 a.m. (High Mass) Mass at Dawn - 8:30 a.m. (Low Mass) Mass of the Day - 10:30 a.m. (High Mass) Mass Evening - 6:30 p.m. (Low Mass) Dec 26: Mass of the day - 9:00 a.m. only <i>*note: we will not have Mass at 7:00am or 7:30 p.m. on Dec 26</i> Sat. Dec 31: New Year's Eve Holy Hour: 11:00 pm Exposition ending with Benediction at Midnight. Sun. Jan 1: 8:30 a.m. Low Mass 10:30 a.m. High Mass 6:30 p.m. Low Mass	Horaires de Noël et du Jour de l'An: 25 déc: Messe de Minuit : à Minuit (Grand-Messe) Messe de l'aurore : 8h30 (Messe basse) Messe du jour : 10h30 (Grand-Messe) Messe en soirée: 18h30 (Messe basse) 26 déc: Messe du jour: 9h00 seulement <i>*à noter : il n'y aura pas de messe à 7h00 ou 19h30 le 26 déc.</i> le samedi 31 décembre: Salut du St Sacrement à 23h00 avec Bénédiction à Minuit. Le dimanche 1^e janvier: 8h30 Messe basse 10h30 Messe Chantée 18h30 Messe basse
2017 Sunday Collection Envelopes - Your box is now available at the entrance. If you can't find your box, please fill out a parish registration slip (salmon coloured) at the entrance. Please <u>do not write</u> on any of the boxes that are not being picked up as they will be re-assigned to those that need a box. Thank-you!	Enveloppes de quête 2017 – Votre boîte est maintenant disponible à l'entrée. Si vous ne voyez pas votre boîte, remplissez un formulaire d'inscription de la paroisse (de couleur saumon) et rendez-le avec la quête. S'il vous plaît <u>ne pas écrire</u> sur les boîtes qui ne sont pas ramassées car elles seront réassignées à ceux qui en ont besoin. Merci !
Catechism for Adults This Week: <i>Exploring the Faith through Sacred Art</i> - Theme this week: "The Holy Trinity" and "The Church". Classes take place on Wednesday evening at the rectory basement (7:30 pm to 9:30 pm).	Catéchisme pour les adultes cette semaine (en anglais): <i>Exploring the Faith through Sacred Art</i> - Thème de cette semaine: «The Holy Trinity» et «The Church». Le cours a lieu le mercredi soir au presbytère (19h30 à 21h30).
Parish Raffle - The Mass in Miniature: Amaze your children with this fantastic miniature Mass & Benediction set ! Perfect for your family's altar servers. Raffle will be held on New Year's day. Fill out the 'yellow' Restoration fund envelope which has the label "Parish Raffle" on it & include your donation of \$10, then drop in the collection basket.	Tombola de paroisse - la messe en miniature: Emerveillez vos enfants avec cet ensemble miniature pour la Messe et Bénédiction. Parfait pour servants de Messe. Le tirage aura lieu le dimanche 1 janvier. Remplissez l'enveloppe jaune avec l'étiquette "Tombola de Paroisse" avec votre don de 10\$, et déposez dans la quête.
Feast of the Epiphany (1st Friday): Friday Jan. 6th: 7:30 pm High Mass.	Fête de l'épiphanie (1^e vendredi): le vendredi 6 janvier: Grand-Messe à 19h30.
1st Friday Adoration Friday Jan. 6 (Epiphany) - We are seeking commitments for all-day and all-night adoration. Please sign-up at the entrance of the Church. <i>"Could you not watch one hour with me?" (Math 26:40).</i>	Adoration du 1^e vendredi le 6 janvier (Épiphanie) – Nous cherchons des adorateurs engagés pour les heures saintes jour et nuit -- inscrivez-vous à l'entrée. <i>«Vous n'avez pas pu veillez une heure avec Moi?» (Matt 26, 40).</i>

MERRY CHRISTMAS !



JOYEUX NOËL !